

Benvenuti da  
**interAktion!**

Avete bisogno di  
un traduttore madrelingua  
per i vostri testi, i vostri contratti e  
la vostra corrispondenza?

Cercate un  
interprete madrelingua  
per i vostri viaggi d'affari e le vostre trattative?

Vi serve  
un assistente madrelingua  
o un intermediario linguistico  
per i vostri clienti stranieri?

Volete imparare l'italiano,  
migliorarvi o semplicemente solo esercitarvi?

In **interAktion** avete trovato  
il vero partner comunicativo multilingua!

**InterAktion** vi offre traduzioni  
nelle combinazioni

**Tedesco – Italiano – Tedesco**

Forse state pensando:  
come mai solo queste  
combinazioni linguistiche?

Perché l'italiano e il tedesco sono  
le mie lingue madri  
e perché il mio motto è  
„**qualità** e non quantità“.

Dott. Giovanni Santoro

Sekull 92

A - 9212 Techelsberg  
am Wörthersee

Cell: +43 (0) 650 - 96 25 465

E-Mail: [info@inter-aktion.at](mailto:info@inter-aktion.at)

Web: [www.inter-aktion.at](http://www.inter-aktion.at)



## Tradurre

... il trait-d'union tra le pagine...

La varietà della mia offerta abbraccia diversi settori specialistici:

**Generale:** testi generici, contratti, corrispondenza privata, fiere e manifestazioni, localizzazioni di pagine web, dépliants

**Edilizia:** bandi di concorso, capitolati

**Gastronomia:** menu e carte dei vini

**Tecnica:** guide per installazioni domestiche, istruzioni e manuali, documentazione tecnica

**Turismo:** guide, letteratura di viaggio

**Economia – commercio – industria:** relazioni, corrispondenza commerciale, contratti di vendita e di fornitura, transazioni immobiliari, piani di marketing, dépliants aziendali



## Interpretare

... il trait-d'union tra parola e ascolto...

in consecutiva

in chuchotage

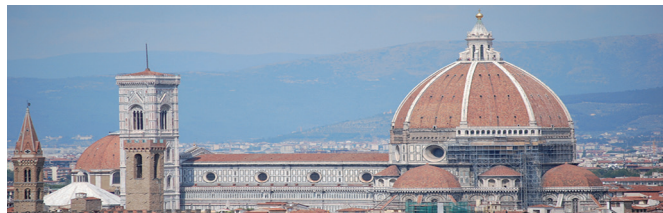
... si offre nei seguenti settori:

**Interpretariato d'accompagnamento:** viaggi d'affari, fiere e manifestazioni nell'area linguistica tedesca-italiana della regione Alpe-Adria

Visite guidate aziendali per i vostri ospiti e partner commerciali

**Interpretariato di trattativa:** presenza a conferenze, presentazioni, incontri d'affari e conferenze stampa

**Interpretariato telefonico:** supporto nella vostra comunicazione telefonica d'affari



## Assistere

... l'ideale veste linguistica e culturale per le vostre idee aziendali e i vostri progetti commerciali...

**Settore commerciale e industriale:**

instaurazione di contatti commerciali e gestione degli appuntamenti con i vostri clienti, stesura della vostra corrispondenza commerciale e assistenza linguistica del vostro portfolio clienti stranieri

Assistenza e intermediazione durante la conclusione di affari, la progettazione della vostra espansione sul mercato straniero e la distribuzione dei vostri prodotti nell'area linguistica tedesca-italiana della regione Alpe-Adria

**Settore turistico:** assistenza linguistica a ospiti e turisti durante escursioni e conferenze

